CDVI

FR EN ES
DE PT IT
NL SV ZT

GALEO

Digicode®

CDVI
FRANCE + EXPORT
Phone: +33 (0)1 48 91 01 02

CDVI
AMERICAS
[CANADA - USA]
Phone: +1 (450) 682 7945

CDVI
BENELUX
[BELGIUM - NETHERLAND - LUXEMBOURG]
Phone: +32 (0) 56 73 93 00

CDVI
TAIWAN
Phone: +886 (0)42471 2188

CDVI
SUISSE
Phone: +41 (0)21 882 18 41

CDVI
CHINA
Phone: +86 (0)10 84606132/82
Fax: +86 (0)10 84606182

CDVI
IBÉRICA
[SPAIN - PORTUGAL]
Phone: +34 (0)935 390 966

CDVI
ITALIA
Phone: +39 0321 90 573

CDVI
MAROC
Phone: +212 (0)5 22 48 09 40

CDVI
SWEDEN
[SWEDEN - DENMARK - NORWAY - FINLAND]
Phone: +46 (0)31 760 19 30

CDVI
UK
[UNITED KINGDOM - IRELAND]
Phone: +44 (0)1628 531300

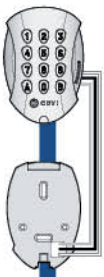
The installer's choice
cdvigroup.com

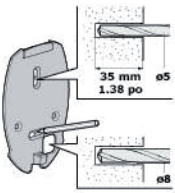
G03019L001V01

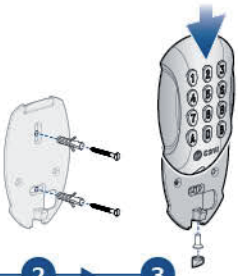
RL1
RL2

RL1
RL2
RL3

3





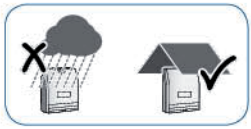


IP64

< 10 m / 32.8 ft
2 x 8/10 SYT1
(AWG 20)

2

IP52



1

		1	1	2	2	2			
	1* 2*				2	2	2	2	1

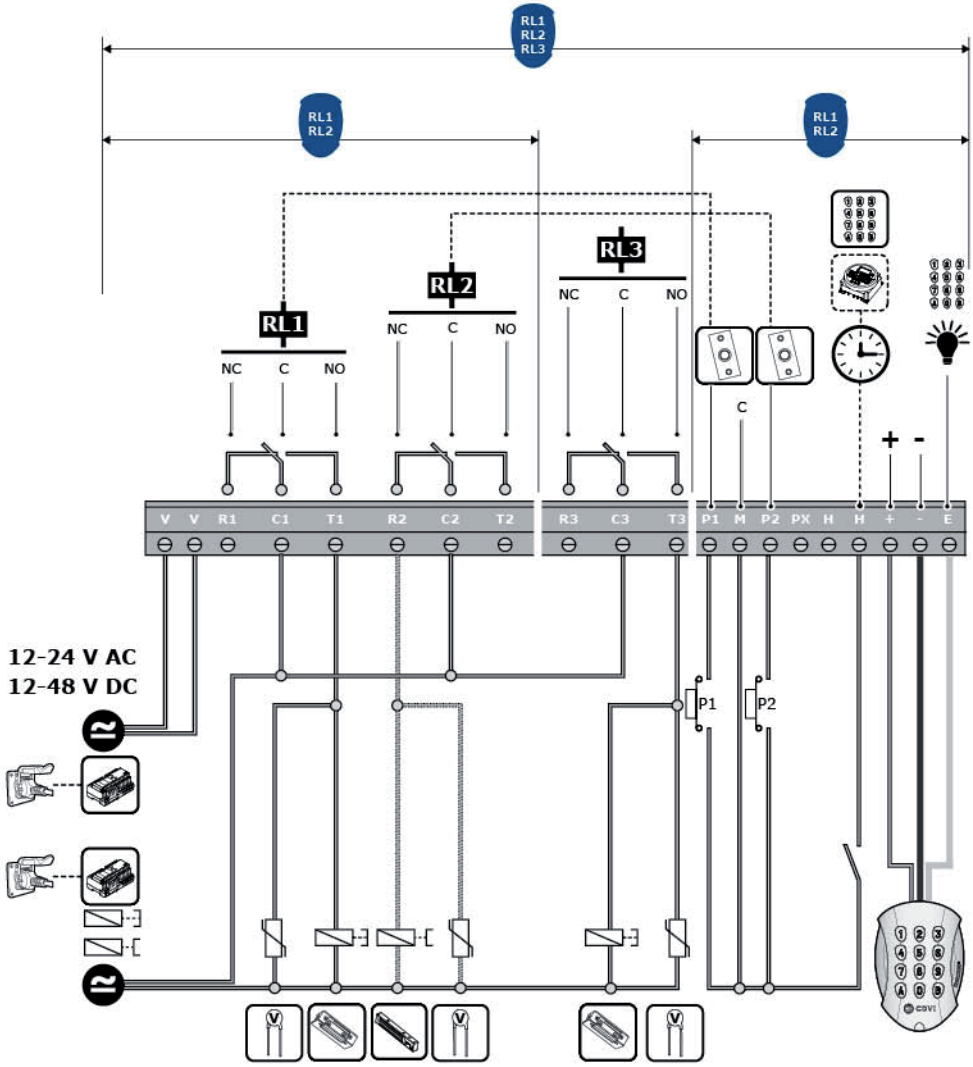
* Suivant nombre de relais / * Depending on the number of relays / * Según la cantidad de relés / * Je nach Anzahl Relais / * Número de relés seguintes / * A seconda del numero di relè / * Afhankelijk van aantal relais / * Beror på antalet reläer / * 根據繼電器數目

RL1 RL2

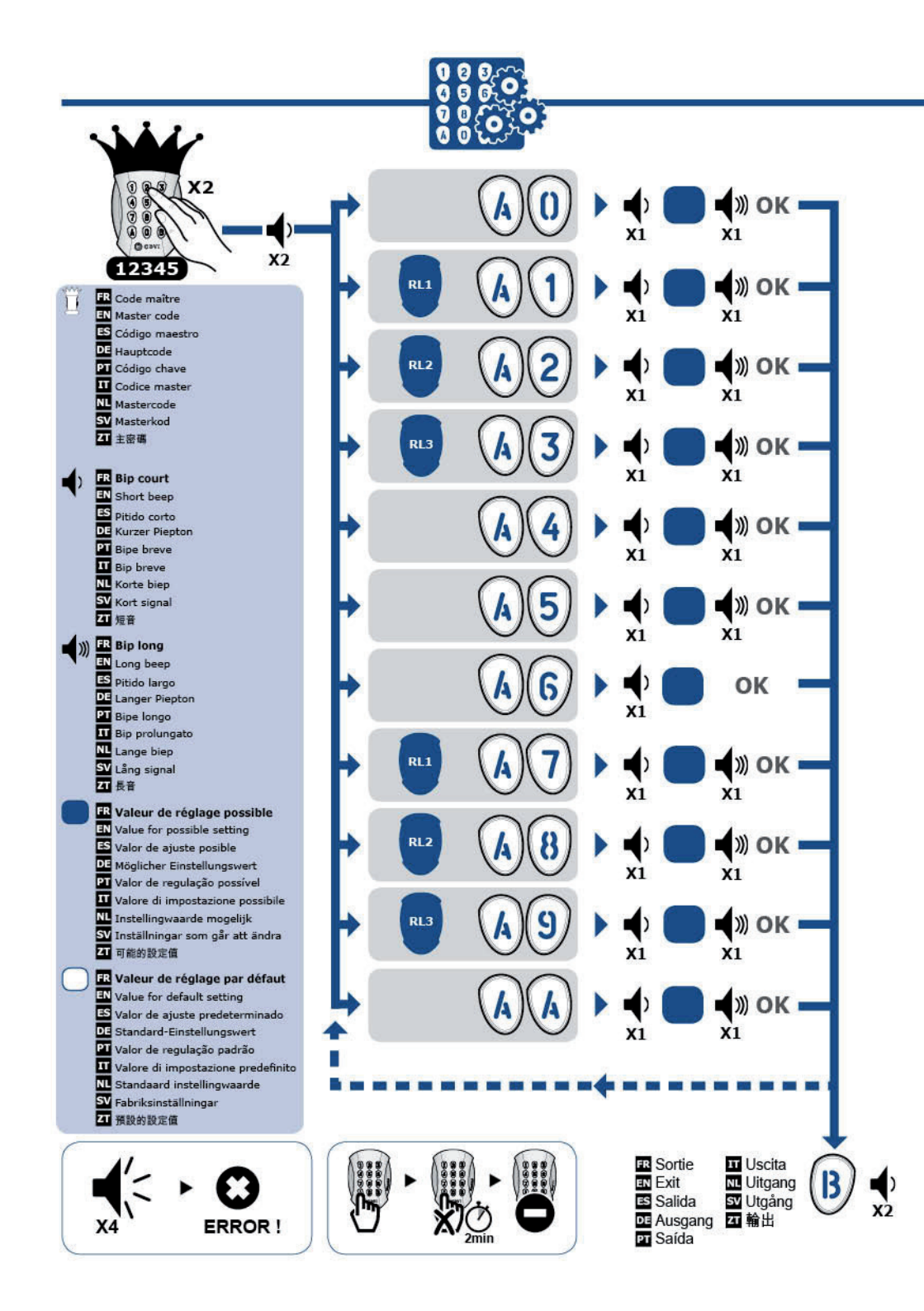
FR Galéo 2 relais
EN 2-relay Galéo
ES Galéo 2 relés
DE Galéo 2 Relais
PT Galéo 2 relés
IT Galeo 2 relé
NL Galéo 2 relais
SV Galeo 2 reläer
ZT Galéo 2繼電器

RL1 RL2 RL3

FR Galéo 3 relais
EN 3-relay Galéo
ES Galéo 3 relés
DE Galéo 3 Relais
PT Galéo 3 relés
IT Galeo 3 relé
NL Galéo 3 relais
SV Galeo 3 reläer
ZT Galéo 3繼電器



	FR	EN	ES	DE	PT	IT	NL	SV	ZT
+	Blanc	White	Blanco	Weiß	Branco	Bianco	Wit	Vit	白色
-	Marron	Brown	Marrón	Braun	Castanho	Marrone	Bruin	Brun	栗子色
E	Vert ou bleu (éclairage)	Green or blue (illumination)	Verde o azul (iluminación)	Grün oder blau (Beleuchtung)	Verde ou azul (iluminação)	Verde o blu (illuminazione)	Groen of blauw (verlichting)	Grön eller blå (belysning)	綠色或藍色（亮燈）


X2
12345
X2
A 0
X1
X1
OK
RL1
A 1
RL2
A 2
RL3
A 3
A 4
A 5
A 6
OK
RL1
A 7
RL2
A 8
RL3
A 9
A A
FR Code maître
EN Master code
ES Código maestro
DE Hauptcode
PT Código chave
IT Codice master
NL Mastercode
SV Masterkod
ZT 主密碼
FR Bip court
EN Short beep
ES Pitido corto
DE Kurzer Piepton
PT Bipe breve
IT Bip breve
NL Korte biep
SV Kort signal
ZT 短音
FR Bip long
EN Long beep
ES Pitido largo
DE Langer Piepton
PT Bipe longo
IT Bip prolungato
NL Lange biep
SV Lång signal
ZT 長音
FR Valeur de réglage possible
EN Value for possible setting
ES Valor de ajuste posible
DE Möglicher Einstellungswert
PT Valor de regulação possível
IT Valore di impostazione possibile
NL Instellingwaarde mogelijk
SV Inställningar som går att ändra
ZT 可能的設定值
FR Valeur de réglage par défaut
EN Value for default setting
ES Valor de ajuste predeterminado
DE Standard-Einstellungswert
PT Valor de regulação padrão
IT Valore di impostazione predefinito
NL Standaard instellingwaarde
SV Fabriksinställningar
ZT 預設的設定值
X4
ERROR !
2min
FR Sortie
EN Exit
ES Salida
DE Ausgang
PT Saída
IT Uscita
NL Uitgang
SV Utgång
ZT 輸出
B
X2

A0

FR	Temporisation éclairage clavier	10-99s / 00=continue	10s
EN	Keypad lighting timer	10-99s / 00=continuous	10s
ES	Temporización iluminación teclado	10-99 s / 00=continua	10s
DE	Verzögerung Tastaturbeleuchtung	10-99s / 00 = durchgehend	10s
PT	Temporização de iluminação do teclado	10-99s / 00=bistabile	10s
IT	Temporizzazione illuminazione tastiera	10-99s / 00=continuo	10s
NL	Vertraging verlichting toetsenbord	10-99s / 00=continu	10s
SV	Inställning för bakgrundsbelysning	10-99 sek. / 00 = bistabilt	10sek
ZT	鍵盤延遲照明	10-99秒 / 00=持續	10秒

A1

FR	Temporisation relais 1	01-99s / 00 = continue	1s
EN	Relay timer 1	01-99s / 00=continuous	1s
ES	Temporización relé 1	01-99 s / 00=continua	1s
DE	Verzögerung Relais 1	01-99 s / 00 = durchgehend	1s
PT	Temporização de relé 1	01-99 s / 00=bistabile	1s
IT	Temporizzazione relè 1	01-99s / 00 = continua	1s
NL	Vertraging relais 1	01-99s / 00 = continu	1s
SV	Tidsinställning för relä 1	01-99 sek. / 00 = bistabilt	1sek.
ZT	繼電器1延時	01-99秒 / 00 = 持續	1秒

A2

FR	Temporisation relais 2	01-99s / 00 = continue	1s
EN	Relay timer 2	01-99s / 00=continuous	1s
ES	Temporización relé 2	01-99 s / 00=continua	1s
DE	Verzögerung Relais 2	01-99 s / 00 = durchgehend	1s
PT	Temporização de relé 2	01-99 s / 00=bistabile	1s
IT	Temporizzazione relè 2	01-99s / 00 = continuo	1s
NL	Vertraging relais 2	01-99s / 00 = continu	1s
SV	Tidsinställning för relä 2	01-99 sek. / 00 = bistabilt	1sek.
ZT	繼電器2延時	01-99秒 / 00 = 持續	1秒

A3

FR	Temporisation relais 3	01-99s / 00 = continue	1s
EN	Relay timer 3	01-99s / 00=continuous	1s
ES	Temporización relé 3	01-99 s / 00=continua	1s
DE	Verzögerung Relais 3	01-99 s / 00 = durchgehend	1s
PT	Temporização de relé 3	01-99 s / 00=bistabile	1s
IT	Temporizzazione relè 3	01-99s / 00 = continua	1s
NL	Vertraging relais 3	01-99s / 00 = continu	1s
SV	Tidsinställning för relä 3	01-99 sek. / 00 = bistabilt	1sek.
ZT	繼電器3延時	01-99秒 / 00 = 持續	1秒

A4

FR	Nombre de termes	4 ou 5 termes	5
EN	Number of digits	4 or 5 digits	5
ES	Número de cifras	4 o 5 cifras	5
DE	Anzahl Codezeichen	4 oder 5 Zeichen	5
PT	Número de termos	4 ou 5 termos	5
IT	Numero di caratteri	4 o 5 caratteri	5
NL	Aantal tekens	4 of 5 tekens	5
SV	Kodlängd	4 eller 5 siffrig kod	5
ZT	位數長度	4或5位數	5

A5

FR	Code maître	Tous les boutons valides	12345
EN	Master code	All keys valid	12345
ES	Código maestro	Todos los botones válidos	12345
DE	Hauptcode	Alle Tasten gültig	12345
PT	Código chave	Todos os botões válidos	12345
IT	Codice master	Tutti i tasti validi	12345
NL	Mastercode	Alle geldige knoppen	12345
SV	Ändring av masterkod	Alla giltiga knappar	12345
ZT	主密碼	所有按鍵確認	12345

A6

FR	Reset	A	DE	Reset	A	NL	Reset	A
EN	Reset	A	PT	Reset	A	SV	Återställning	A
ES	Reset	A	IT	Reset	A	ZT	重設	A

A7

FR	Termes de modification relais 1	2 termes	AB
EN	Digits for relay 1 modification	2 digits	AB
ES	Cifras para modificación del relé 1	2 cifras	AB
DE	Änderungszeichen Relais 1	2 Zeichen	AB
PT	Termos de modificação relé 1	2 termos	AB
IT	Abilita utente modifica codice relé 1	2 caratteri	AB
NL	Tekens wijziging relais 1	2 tekens	AB
SV	Villkor för ändring av relä 1	2 siffror	AB
ZT	繼電器1更改位數長度	2位數	AB

A8

FR	Termes de modification relais 2	2 termes	13
EN	Digits for relay 2 modification	2 digits	13
ES	Cifras para modificación del relé 2	2 cifras	13
DE	Änderungszeichen Relais 2	2 Zeichen	13
PT	Termos de modificação relé 2	2 termos	13
IT	Abilita utente modifica codice relé 2	2 caratteri	13
NL	Tekens wijziging relais 2	2 tekens	13
SV	Villkor för ändring av relä 2	2 siffror	13
ZT	繼電器2更改位數長度	2位數	13

A9

FR	Termes de modification relais 3	2 termes	46
EN	Digits for relay 3 modification	2 digits	46
ES	Cifras para modificación del relé 3	2 cifras	46
DE	Änderungszeichen Relais 3	2 Zeichen	46
PT	Termos de modificação relé 3	2 termos	46
IT	Abilita utente modifica codice relé 3	2 caratteri	46
NL	Tekens wijziging relais 3	2 tekens	46
SV	Villkor för ändring av relä 3	2 siffror	46
ZT	繼電器3更改位數長度	2位數	46

AA

FR	Signal sonore	0 = Supprimer les bips / 1 = Autoriser les bips
EN	Audible tone	0 = Cancel beeps / 1 = Authorise beeps
ES	Señal sonora	0 = Silenciar pitido / 1 = Activar
DE	Akustisches Signal	0 = Pieptöne ausschalten / 1 = Pieptöne einschalten
PT	Sinal sonoro	0 = Suprimir os bipes / 1 = Autorizar os bipes
IT	Segnale acustico	0 = Disattiva bip / 1 = Attiva bip
NL	Geluidssignaal	0 = de bips verwijderen / 1 = de bips toestaan
SV	Ljudsignal	0 = Stäng av pipljuden / 1 = Tillåt pipljuden
ZT	提示音響起	0 = 取消嗶聲 / 1 = 同意嗶聲

FR Suivant le nombre de relais de votre GALEO (2 ou 3 relais) les goupes de codes appellés aussi rangs pour le classement des codes par individus sont différents.

RL1 RL2
Groupe 1 : du rang 00 au rang 59
Groupe 2 : du rang 60 au rang 99

RL1 RL2 RL3
Groupe 1 : du rang 00 au rang 59
Groupe 2 : du rang 60 au rang 79
Groupe 3 : du rang 80 au rang 99

EN Depending on the number of relays for your GALEO (2 or 3 relays) the groups of codes are categorised by row and by user.

RL1 RL2
Group 1: row 00 to row 59
Group 2: row 60 to row 99

RL1 RL2 RL3
Group 1: row 00 to row 59
Group 2: row 60 to row 79
Group 3: from row 80 to row 99

ES Según la cantidad de relés de su GALEO (2 o 3 relés), los grupos de códigos se clasifican por rangos y por usuarios.

RL1 RL2
Grupo 1: del rango 00 al rango 59
Grupo 2: del rango 60 al rango 99

RL1 RL2 RL3
Grupo 1: del rango 00 al rango 59
Grupo 2: del rango 60 al rango 79
Grupo 3: del rango 80 al rango 99

DE Die Codegruppen werden gemäß der Anzahl Relais Ihrer GALEO (2 oder 3) nach Position und Nutzer eingeteilt.

RL1 RL2
Gruppe 1: Position 00 bis 59
Gruppe 2: Position 60 bis 99

RL1 RL2 RL3
Gruppe 1: Position 00 bis 59
Gruppe 2: Position 60 bis 79
Gruppe 3: von Position 80 bis 99

PT Seguindo o número de relés do seu GALEO (2 ou 3 relés) os grupos de códigos são classificados por categorias e por utilizadores.

RL1 RL2
Grupo 1: categoria 00 a categoria 59
Grupo 2: categoria 60 a categoria 99

RL1 RL2 RL3
Grupo 1: categoria 00 a categoria 59
Grupo 2: categoria 60 a categoria 79
Grupo 3: da categoria 80 à categoria 99

IT In base al numero di relè del modello di GALEO (2 o 3 relè) le posizioni dei codici sono ordinati per posizioni e per utenti.

RL1 RL2
Gruppo 1: dal posizione 00 al posizione 59
Gruppo 2: dal posizione 60 al posizione 99

RL1 RL2 RL3
Gruppo 1: dal posizione 00 al posizione 59
Gruppo 2: dal posizione 60 al posizione 79
Gruppo 3: dal posizione 80 al posizione 99

NL Afhankelijk van het aantal relais van uw GALEO (2 of 3 relais) zijn de codegroepen geklasseerd per rang en per gebruikers.

RL1 RL2
Groep 1: rang 00 tot en met rang 59
Groep 2: rang 60 tot en met rang 99

RL1 RL2 RL3
Groep 1: rang 00 tot en met rang 59
Groep 2: rang 60 tot en met rang 79
Groep 3: van rang 80 tot en met rang 99

SV Beroende på antalet reläer som din GALEO har (två eller tre reläer) klassificeras kodgrupperna efter grad och användare.

RL1 RL2
Grupp 1 : från grad 00 till grad 59
Grupp 2 : från grad 60 till grad 99

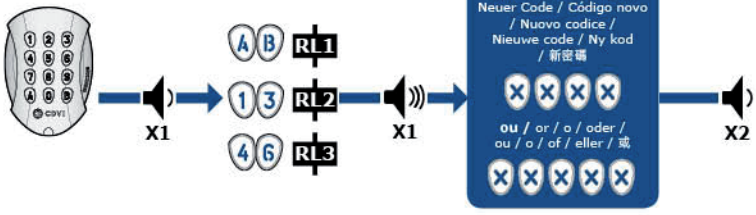
RL1 RL2 RL3
Grupp 1 : från grad 00 till grad 59
Grupp 2 : från grad 60 till grad 79
Grupp 3 : från grad 80 till grad 99

ZT 根據您的GALEO繼電器數目（2或3個繼電器），密碼群組可按照順序或由使用者自行分類。

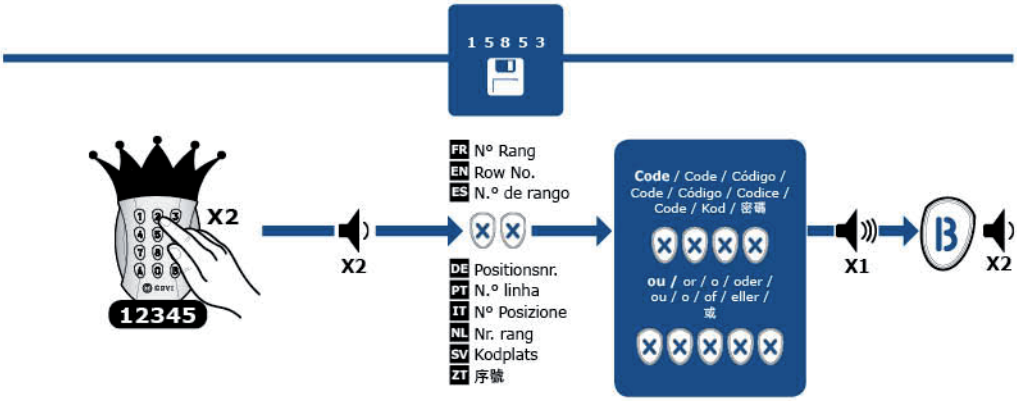
RL1 RL2
群組 1：序號00至序號59
群組 2：序號60至序號99

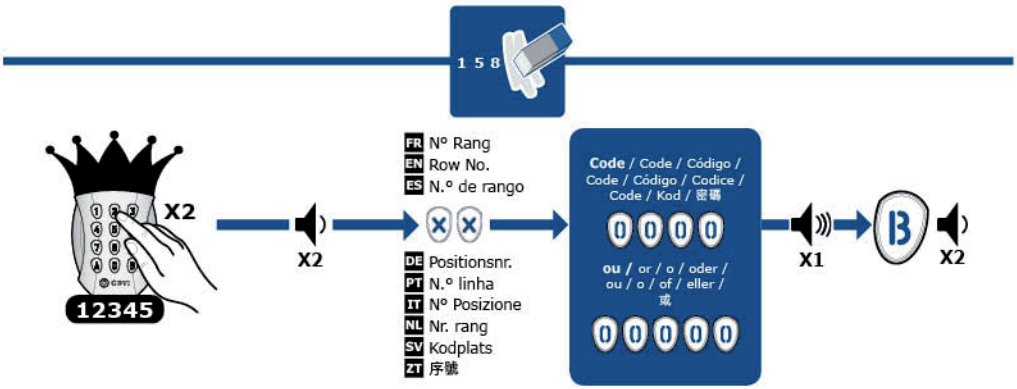
RL1 RL2 RL3
群組 1：序號00至序號59
群組 2：序號60至序號79
群組 3：序號80至序號99

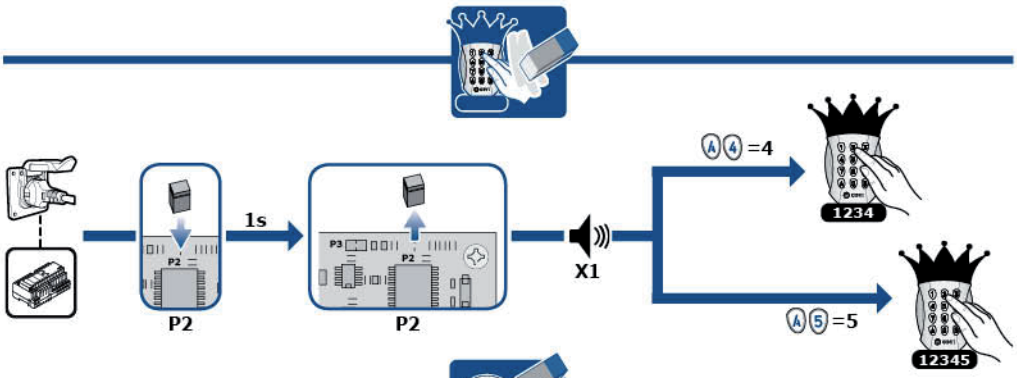
FR Tapez Code
EN Enter code
ES Introduzca el código
DE Geben Sie den Code ein
PT Digite o código
IT Digitare Codice
NL Voer de code in
SV Tryck in kod
ZT 輸入密碼

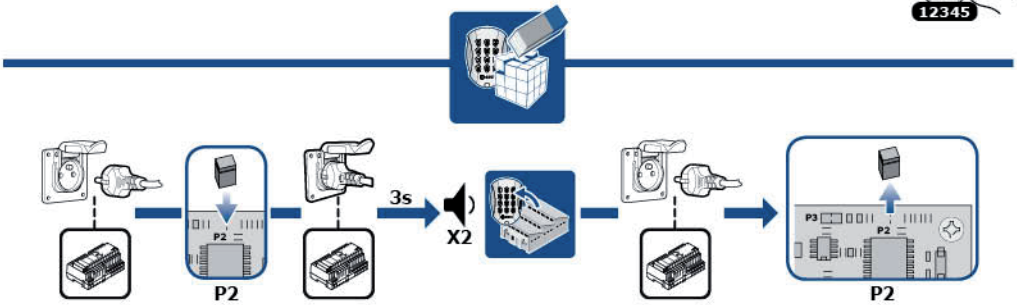

A B RL1
1 3 RL2
4 6 RL3
X1
X1
X2
Nouveau code / New code / Nuevo código / Neuer Code / Código novo / Nuovo codice / Nieuwe code / Ny kod / 新密碼
ou / or / o / oder / ou / o / of / eller / 或

FR L'utilisateur peut modifier le code d'ouverture. Pour interdire le changement il faut oter le cavalier P3.
EN The user can change the code for the opener. To prevent the change, the jumper wire P3 must be removed.
ES Cada usuario puede modificar su propio código de apertura. Para deshabilitar esta opción, se debe retirar el Jumper P3.
DE Der Nutzer kann den Öffnungscode ändern. Um eine Änderung zu unterbinden, muss der Jumper P3 entfernt werden.
PT O utilizador pode modificar o código de abertura. Para impedir a alteração, é necessário retirar o jumper P3.
IT L'utente può modificare il codice di apertura. Per impedire la modifica, rimuovere il jumper P3.
NL De gebruiker kan de openingcode wijzigen. Om wijziging te verbieden, moet jumper P3 verwijderd worden.
SV Användaren kan ändra öppningskoden. För att förhindra ändringen ska du ta av trådbryggan P3.
ZT 使用者可變更開門密碼。欲禁用變更功能，須取下P3跳線 。


1 5 8 5 3
X2
12345
X2
FR N° Rang
EN Row No.
ES N.° de rango
DE Positionsnr.
PT N.° linha
IT N° Posizione
NL Nr. rang
SV Kodplats
ZT 序號
Code / Code / Código / Code / Código / Codice / Code / Kod / 密碼
ou / or / o / oder / ou / o / of / eller / 或
X1
X2


1 5 8
X2
12345
X2
FR N° Rang
EN Row No.
ES N.° de rango
DE Positionsnr.
PT N.° linha
IT N° Posizione
NL Nr. rang
SV Kodplats
ZT 序號
Code / Code / Código / Code / Código / Codice / Code / Kod / 密碼
ou / or / o / oder / ou / o / of / eller / 或
X1
X2


P2
1s
P3
P2
P2
X1
A 4 =4
1234
A 5 =5
12345


P2
P2
3s
X2
P3
P2
P2

FR Le code maître ne peut être utilisé comme code d'ouverture ainsi que les codes 00000 et 0000. Si on change le nombre de termes des codes (4ou5) cela engendre des modifications pour le code maître et les codes utilisateurs. Exemple :

- pour un code à 5 termes 1.2.3.6.9 lors du passage à 4 termes celui-ci devient 2.3.6.9
- pour un code à 4 termes 2.3.6.9 lors d'un passage à 5 termes celui-ci devient 0.2.3.6.9

Il est conseillé de programmer les codes à 5 termes.

EN The Master code and Pin codes 0000 and 00000 are strictly reserved for configuration and cannot be used to operate an output.
When the Code Length is changed, all existing User Codes and the Master Code get modified.

- If you change the code length from 5 to 4-digit then the first digit is deleted (e.g code 12369 becomes 2369).
- If you change the code length from 4 to 5-digit then a zero is added in front of the code (e.g code 2369 becomes 02369)

It is recommended to always use a 5-digitcode.

ES El código maestro no puede usarse como un código de apertura, así como tampoco pueden utilizarse los códigos 00000 o 0000.
Si se cambia el número de cifras de los códigos (4 o 5), se generan modificaciones en el código maestro y en los códigos de usuario, como por ejemplo las siguientes:

- Cuando un código de 5 cifras "1.2.3.6.9" se pasa a 4 cifras, se convierte en "2.3.6.9"
- Cuando un código de 4 cifras "2.3.6.9", se pasa a 5 cifras, se convierte en "0.2.3.6.9"

Se recomienda programar los códigos con 5 cifras.

DE Der Hauptcode sowie die Codes 00000 und 0000 können nicht als Öffnungscodes verwendet werden. Wenn die Anzahl Codezeichen geändert wird (4 oder 5), ändern sich der Hauptcode und die Nutzercodes wie folgt:

- Ein Code mit den 5 Zeichen 1.2.3.6.9 wird bei der Umstellung auf 4 Zeichen zu 2.3.6.9
- Ein Code mit den 4 Zeichen 2.3.6.9 wird bei der Umstellung auf 5 Zeichen zu 0.2.3.6.9

Es wird empfohlen, Codes mit 5 Zeichen zu programmieren.

PT O código chave e os códigos 00000 e 0000 não podem ser utilizados como código de abertura. Se o número de termos dos códigos (4 ou 5) for alterado, poderão surgir modificações para o código chave e os códigos de utilizadores. Exemplo:

- quando um código de 5 termos 1.2.3.6.9 passa a 4 termos, o código torna-se 2.3.6.9
- quando um código de 4 termos 2.3.6.9 passa a 5 termos, o código torna-se 0.2.3.6.9

Recomenda-se a programação dos códigos de 5 termos.

IT Il codice master e i codici 00000 e 0000 non possono essere utilizzati come codici di apertura. Cambiando il numero di caratteri dei codici (4 o 5) vengono modificati anche il codice master e i codici utente. Esempio:

- il codice a 5 caratteri 1.2.3.6.9 se viene modificato in codice a 4 caratteri diventa: 2.3.6.9
- il codice a 4 caratteri 2.3.6.9 se viene modificato in codice a 5 caratteri diventa: 0.2.3.6.9

Si consiglia di programmare codici a 5 caratteri.

NL De mastercode kan, net als de codes 00000 en 0000, niet als openingscode worden gebruikt. Als het aantal tekens van de codes (4 of 5) wordt veranderd, houdt dit wijzigingen in voor de mastercode en de gebruikerscodes, bijvoorbeeld:

- voor een code met 5 tekens 1.2.3.6.9 die overgaat naar 4 tekens, wordt dit 2.3.6.9
- voor een code met 4 tekens 2.3.6.9 die overgaat naar 5 tekens, wordt dit 0.2.3.6.9

Aangeraden wordt codes met 5 tekens te programmeren.

SV Masterkoden kan inte användas som öppningskod eller koderna 00000 och 0000.
Om du ändrar kodlängden (4 eller 5) ändras även masterkoden och användarkoderna, till exempel:

- en femsiffrig kod 1.2.3.6.9 som övergår till en fyrsiffrig kod, blir koden 2.3.6.9
- en fyrsiffrig kod 2.3.6.9 som övergår till en femsiffrig kod, blir koden 0.2.3.6.9

Det rekommenderas att programmera koderna med fem siffror.

ZT 主密碼不可作為開門密碼 ，例如00000和0000。
如果變更密碼的長度（4或5位數），主密碼和使用者密碼也會跟著變動。例如：

- 若密碼為5位數1.2.3.6.9，當通行碼為4位數，密碼會變成2.3.6.9
- 若密碼為4位數2.3.6.9，當通行碼為5位數，密碼會變成0.2.3.6.9

建議您將密碼設為5位數。

RoHS -25° C 70° C

Marketing
G03019L0001V01
CDVI_IM GALEO CMYK A5 FR-EN-ES-DE-PT-IT-NL-SV-ZT 01